



GN-112

100127

III Semester B.B.A. Examination, December - 2019
(CBCS) (F+R) (2015-16 and Onwards)

LANGUAGE SANSKRIT - III

**Champu Ramayanam [Balakanda]
Grammar and Translation**

Time : 3 Hours

Max. Marks : 70

Instructions : (i) Answer in **Sanskrit/Kannada/English**.

(ii) Answer Question Nos. **I, VI and VII** should be answered in **Sanskrit** only.

I. समीचीनम् उत्तरं चिनुत।

10x1=10

ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರವನ್ನು ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Choose the correct answer.

- (1) रघूणां पुरी का ?
(अ) मथुरा (आ) अयोध्या (इ) काञ्ची (ई) वाराणासी
- (2) चम्पूरामायणस्य कर्ता कः ?
(अ) व्यासः (आ) भासः (इ) भोजराजः (ई) कालिदासः
- (3) विभाण्डकसूनुः कः ?
(अ) वसिष्ठः (आ) विश्वामित्रः (इ) गौतमः (ई) ऋष्यशृङ्गः
- (4) अरविन्दलोचनः कः ?
(अ) विष्णुः (आ) जिष्णुः (इ) अर्जुनः (ई) शिवः
- (5) कौसल्या कस्य माता ?
(अ) लक्ष्मणस्य (आ) रामस्य (इ) भरतस्य (ई) शत्रुघ्नस्य
- (6) परमेष्ठी कः ?
(अ) शिवः (आ) हरः (इ) ब्रह्मा (ई) हरिः
- (7) रामायणस्य गायकौ कौ ?
(अ) रामलक्ष्मणौ (आ) इन्द्रवरुणौ (इ) खरदूषणौ (ई) लवकुशौ
- (8) गाधेः सुतः कः ?
(अ) भारद्वाजः (आ) विश्वामित्रः (इ) द्रोणः (ई) भारविः
- (9) दशरथस्य कति पुत्राः आसन् ?
(अ) चत्वारः (आ) पञ्च (इ) त्रयः (ई) षट्
- (10) हेरम्बः कः ?
(अ) तारापतिः (आ) गणपतिः (इ) पशुपतिः (ई) रम्भापतिः

LIBRARY
Surana College
No. 16, South End Road,
BANGALORE - 560 004

P.T.O.



II. द्वयोः प्रश्नयोः उत्तरं लिखत।

2x10=20

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ.

Answer **any two** of the following.

1. चम्पूकाव्यस्य उत्पत्तिः तथा विकासं लिखत।
ಚಂಪೂಕಾವ್ಯದ ಉಗಮ ವಿಕಾಸವನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.
Origin and development of Champukavya write an essay.
2. ताड़कावध प्रसङ्गं विवृणुत।
ತಾರಕಾವಧ ಪ್ರಸಂಗವನ್ನು ವಿವರಿಸಿ.
Describe the destruction of Taraka.
3. रावणस्य पराक्रम वर्णयत
ರಾವಣನ ಪರಾಕ್ರಮವನ್ನು ವರ್ಣಿಸಿ.
Describe the valour of Ravana.

III. (a) द्वयोः श्लोकयोः अनुवादं कृत्वा भावं विवृणुत।

2x4=8

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಶ್ಲೋಕಗಳನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ ವಿವರಿಸಿರಿ.

Translate and explain **any two** shlokas.

1. वाल्मीकिगीतरघुपुङ्गवकीर्तिलेशै-
ಸ್ತೃಪ್ತಿಂ ಕರೋಮಿ ಕಥಮಪ್ಯ ಧುನಾ ಬುಧಾನಾಮ್ |
ಗಜ್ಜಾಜಲೈರ್ಭುವಿ ಭಗೀರಥಯತ್ನಲಬ್ಧೈಃ
ಕಿಂ ತರ್ಪಣಂ ನ ವಿದಧಾತಿ ನರಃ ಪಿತೃಣಾಮ್ ||
2. तामावसदशरथः सुखन्दितेनः
ಸಡ್ಕರಂದನೇನ ವಿಹಿತಾಸೇನಸೇವಿಭಾಗಃ |
ವೃಂದಾರಕಾರಿವಿಜಯೇ ಸುರಲೋಕಲಬ್ಧ-
ಮಂದಾರಮಾಲ್ಯಮಧುವಾಸಿತವಾಸಭೂಮಿಃ ||
3. प्रह्लादस्य व्यसनममितं दैत्यवर्गस्य दम्भं
ಸ್ತಮ್ಭಂ ವಕ್ಷಸ್ಥಲಮಪಿ ರಿಪೋರ್ಯಾಗಪಡ್ಧೇನ ಭೆತ್ತುಮ್ |
ಬದ್ಧಶ್ರದ್ಧಂ ಪುರುಷವಪುಷಾ ಮಿಶ್ರಿತೇ ವಿಶ್ವದೃಷ್ಟೇ
ದಂಷ್ಟಾರೋಚಿರ್ವಿಶದಭುವನೇ ರಂಹಸಾ ಸಿಂಹವೇಷೇ ||
4. अवभृथेऽवसिते सरयूतटादथ यथा यथ मुञ्चलिते जने।
ದಶರಥಃ ಪರಿಪೂರ್ಣಮನೋರಥಃ ಪುರಮಗಾತ್ಪುರುಹುತಪುರೋಮಾಮ್ ||

(b) गद्यभागम् अनुवदत।

1x4=4

ಗದ್ಯ ಭಾಗವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿರಿ.

Translate the following passage.

ತದನು ಹವಿರಾಹರಣಾಯ ಧರಣೌ ಕೃತಾವತರಣಾಃ ಸರ್ವೇ ಗಿರ್ವಾಣಗಣಾಃ ಶತಮಖಪ್ರಮುಖಾಶ್ಚತುರ್ಮುಖಾಯ ದಶಮುಖಪ್ರತಾಪಗ್ರಿಭೋಷ್ಮಸಂಶ್ಲೋಷಣಮಾವೇದ್ಯ,
ತೇನ ಸಹ ಶರಣಮಿತಿ ಶಾಸ್ತ್ರಧನ್ವಾನಂ ಮನ್ವಾನಾ ನಾನಾವಿಧಪ್ರಸ್ತುತಸ್ತುತಯಃ ಶ್ರೀರಾಮ್ಬುರಾಶಿಮ್ ಆಸೇದುಃ |

ಅಥವಾ

ಸೌಽಪಿ ಸುಮನ್ವವಚನಾಚ್ಚಾನ್ತಾಧಿಃ ಶಾನ್ತಾಕುಡುಮ್ಬಿನಂ ಸಮ್ಬನ್ಧಿನಂ ಮುನಿಮಾನೀಯ ವಸಿಷ್ಠಾದಿಷ್ಟಮಶ್ವಮೇಧಾಧ್ವರಂ ಸರಯೂರೋಧಿಸಿ ವಿಧಾಯ
ತತ್ರ ಪುತ್ರಿಯಾಮಿಪ್ಪಿಂ ವಿಧಿವತ್ಕರ್ತುಮಾರಭತ |



IV. द्वयोः वाक्ययोः ससन्दर्भं विवृणुत।

2x4=8

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿರಿ.

Explain with reference to context **any two** of the following.

1. त्रिदशपरिषत्कालमेघं ददर्श।
2. पवमानाः परिस्पन्दितुमपि प्रभवो न भवन्ति।
3. नाभीपुटाय पुरुषाय नमः परस्मै।
4. लक्ष्मीकरोति रजनीचरचक्रवती।

V. द्वयोः लघुटिप्पणीं लिखत।

2x2½=5

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡನ್ನು ಕುರಿತು ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿಯನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ.

Write short notes on **any two** of the following.

- (1) नलचम्पू
- (2) रावणः
- (3) दशरथः
- (4) विश्वामित्रः

VI. संस्कृतभाषया उत्तराणि लिखत।

(a) दोषान् परिहरत। (पञ्चानामेव)

5x1=5

- (1) रामं स्वस्ति।
- (2) भास्करं नमः।
- (3) नगरस्य बहिः उपवनम् अस्ति।
- (4) अहं फलं खादति।
- (5) इन्द्रं स्वाहा।
- (6) भवान् पाठ पठसि?
- (7) रामं सह सीता गच्छति।
- (8) व्याघ्रेण भयं भवति।

(b) संस्कृतभाषया वाक्यं रचयत। (पञ्चानामेव)

5x1=5

- (1) सह
- (2) बहिः
- (3) सर्वदा
- (4) यथा-तथा
- (5) इदानीम्
- (6) आगत्य
- (7) गच्छामि
- (8) कुत्र

LIBRARY
Surana College
No. 16, South End Road,
BA' GALORE - 560 004

P.T.O.

**VII. ಸಂಸ್ಕೃತಭಾಷಯಾ ಅನುವದತ |**

ತಾರಾಕಾಸುರನನ್ನು ಸಂಹರಿಸಿದ ಕಾರ್ತಿಕೇಯನು ಶಿವನ ಕಿರಿಯ ಮಗ. ವಿಘ್ನನಿವಾರಕನಾದ ಗಣೇಶನು ಹಿರಿಯ ಮಗ, ಸಂಪತ್ತಿಗೆ ಅಧಿಪತಿಯಾದ ಕುಬೇರನು ಪರಮ ಮಿತ್ರ, ಜಗನ್ನಾತೆಯಾದ ಪಾರ್ವತಿಯು ಮಡದಿ, ಮಾವನು ಪರ್ವತರಾಜ.

Kartikeya the destroyer of demon Taraka is the younger son of Lord Shiva. Ganesh a the remover of obstacles is his elder son. Kubera the Lord of wealth is his friend. Parvati the mother of universe is his wife. Parvatnaraja the king of mountains is his father-in-law.

- o o o -

LIBRARY
Sri Sree College
No. 18, South End Road
BA, CALORE - 560 004